



さんかひ
参加費
むりょう
無料

がいこくじん ぼうさい 外国人のための防災セミナー

にほんご English Indonesia Tiêng Viêt 中文 한국어 Español Iny नेपाली

@千里公民館 (せんりこうみんかん)

日時 (にちじ) : 2023年 (ねん) 1月 (がつ) 21日 (にち) 土曜日 (どようび) 14:00~16:00

参加費 (さんかひ) : 無料 (むりょう) 講師 (こうし) : 塚本俊也 (つかもととしや) さん (大阪大学 (おおさかだいがく))

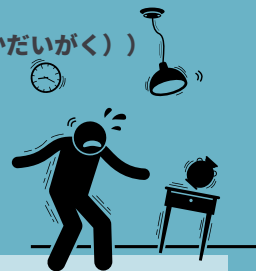
場所 (ばしょ) : 千里公民館 (せんりこうみんかん) 3F 視聴覚室 (しちょうかくしつ)

申 (もう) し込 (こ) み : とよなか国際交流 (こくさいこうりゅう) センター

TEL : 06-6843-4343

★子どもと いっしょに 参加 (さんか) できます。

★予約 (よやく) が必要 (ひつよう) です。



英語 English

Japan is a country prone to earthquakes and other natural disasters. Furthermore, disasters come suddenly. In this seminar, you will learn about disasters in Japan. You will also learn what you should know and what you should prepare for in your daily life. To protect yourself and your family, feel free to join this seminar.

Date: January 21st 2023, Saturday, 2pm~4pm

Participation fee: Free

Place: Senri Kominkan, 3rd floor, Sichokakushitsu

Speaker: Prof. Toshiya Tsukamoto (Osaka University)

Apply: Toyonaka International Center Tel:06-6843-4343

★Able to come with your children

★Reservation is needed

日本語 にほんご

日本は地震 (じしん) やなど、自然災害 (しぜんさいがい) の多 (おお) い国 (くに) です。そして、災害 (さいがい) は突然 (とつぜん) やってきます。このセミナーでは、日本 (にほん) の災害 (さいがい) について学 (まな) びます。また、普段 (ふだん) から準備 (じゅんび) しておくべきことや、知 (し) っておくべきことを学 (まな) びます。あなた自身 (じしん) や家族 (かぞく) を守 (まも) るために、ぜひ 参加 (さんか) してください。※おみやげと、参加証明書 (さんかしょうめいしょ) が もらえます。

中国語 中文

日本是地震等自然灾害的多发国家。许多灾害是不可预测的。此讲座将教我们如何对待这些灾害、告诉我们平时应该准备些什么、了解些什么。为了保护我们自己及家人，请参加此讲座。发放参加证书及抗灾物品。

针对外国人的防灾讲座

日期时间 : 2023年1月21日土曜日 (周六) 14:00~16:00

费用 : 免费 讲师 : 塚本俊也(大阪大学)

地点 : 千里公民馆3楼 视听觉室

申请 : 丰中国际交流中心

TEL: 06-6843-4343

★孩子可以和家长一起参加

★需要报名

韓国語 한국어

외국인을 위한 방재세미나

내용 : 일본은 지진등 자연재해가 많은 나라입니다. 언제 갑자기 일어날지 모릅니다. 방재세미나에서는 일본의 재해에 대해 알아봅니다.

또한 평소부터 준비 해두어야 하는 것과 알아 두어야 할 것들에 대해서도 배웁니다. 당신을 지키고 당신의 가족을 지키기 위해 꼭 참가해 주시기 바랍니다.

※ 증정품과 참가증도 드립니다.

일시 : 2023년1월21일 토요일 14:00 ~ 16:00

참가비 ; 무료 강사 : 츠키모토 토시야 오사카대학

장소 : 센리공민관 3F 시청각실

신청 : 도요나카 국제교류센터

Tel : 06-6843-4343

★ 아이와 함께 참가할 수 있습니다.

★ 예약을 하여주시시오.

主催 しゅさい : とよなか国際交流 (こくさいこうりゅう) センター

会場 (かいじょう) : 千里公民館 (せんりこうみんかん)

住所 (じゅうしょ) : 大阪府 (おおさかふ) 豊中市 (とよなか) 新東町 (しんひがしまち) 1丁目 (ちょうめ) 3F 視聴覚室 (しちょうかくしつ)

問合 (といあわ) せ : とよなか国際交流協会 (こくさいこうりゅうきょうかい) 指定管理者 (していかりしゃ)

☎ 06-6843-4343 E-mail: atoms@a.zaq.jp

URL <http://www.a-atoms.info>



インドネシア語 Bahasa Indonesia

Seminar untuk Orang Asing tentang Bencana dan Persiapannya di Jepang

Jepang adalah negara dimana gempa bumi dan bencana alam lainnya sering terjadi. Selain itu, bencana-bencana tersebut terjadi secara tiba-tiba. Pada seminar ini, akan dijelaskan tentang bencana alam di Jepang. Juga akan dijelaskan mengenai apa yang harus disiapkan dan diketahui. Untuk melindungi diri anda dan keluarga anda, silahkan datang mengikuti seminar ini.

Tanggal : Sabtu, 21 Januari 2023, pukul 14:00-16:00 JST

Biaya partisipasi; Gratis

Tempat: Senri Kominkan Lt. 3, Sichokakushitsu

Pendaftaran: Toyonaka International Center

Telepon: 06-6843-4343

★Boleh berpartisipasi bersama anak.

★Perlu reservasi.

タイ語ไทย

งานอบรมเกี่ยวกับการเตรียมพร้อมรับมือภัยพิบัติในญี่ปุ่น สำหรับชาวต่างชาติ

ญี่ปุ่นเป็นประเทศที่มีภัยพิบัติจากธรรมชาติอย่างเช่นแผ่นดินไหวมากมาย และมักจะมาแบบไม่ทันตั้งตัว งานอบรมนี้ ท่านจะได้เรียนรู้เกี่ยวกับภัยพิบัติของญี่ปุ่น และวิธีการเตรียมการรับมือในชีวิตประจำวัน และสิ่งที่ควรรู้ไว้ใช้เป็นประโยชน์ในยามฉุกเฉิน งานอบรมเกี่ยวกับการเตรียมความพร้อมรับมือภัยพิบัติในญี่ปุ่น สำหรับชาวต่างชาติ

วันเวลา : วันเสาร์ที่ 21 มกราคม ค.ศ.2023 เวลา 14.00-16.00 น.

ค่าใช้จ่าย : ฟรีไม่มีค่าใช้จ่าย

สถานที่ : ห้องชิโคคาคุชิชิ ตึกเซนริโคมินคังชั้น 3

วิธีสมัคร : ณ ศูนย์นานาชาติโทโยนาเคะ

เบอร์โทรศัพท์ : 06-6843-4343

★สามารถพาบุตรของท่านมาเข้าร่วมสัมมนาด้วยได้

★ต้องสมัครล่วงหน้า

नेपाली नेपाली

जापानमा भुकम्प तथा प्राकृतिक बिपत्तीहरू बढि हुने देश हो। बिपत्ती सधैं अप्रत्याशित रूपमा आउने गर्दछ। यो सेमिनारमा जापानमा हुने बिपत्तीहरूका बारेमा अध्ययन गर्ने छौं। त्यस्तै , सामान्य अवस्था भएको बेलामा नै गर्नु पर्ने

आवश्यक तयारी तथा जानी राक्नु पर्ने कुरा हरूका बारेमा अध्ययन गर्नेछौं। तपाईं स्वयं अनि तपाईंको परिवार सुरक्षयति हुने उपायहरू बारे जानकारी लिन यस सेमिनारमा अवस्य सहभागी हुनुहोस ।

सहभागी हुनुभएमा सहभागीता प्रमाणपत्रको साथै कोसेली पनि प्राप्त गर्नु हुनेछ।

मिति तथा समय: २०२३साल जनवरी२१ तारिक सनिबार १२:०० बजे देखि १६:०० बजे सम्म

सहभागीता शुल्क: निशुल्क

प्रशिक्षक : श्री चुखामोतो तोसिया, ओसाका युनिभर्सिटी

सेनरी कोमिक्रन, तेस्रो तल्ला, सिचोकाकुशित्सु

आवेदन - तोयोनाका अन्तरास्ट्रिय केन्द्र

फोन : ०६६८४३४३४३

तपाईं को बालबच्चा सहित सहभागी हुन सक्नु हुन्छ।

बुकिंग आवश्यक छ

ベトナム語 Tiếng Việt

Seminar về thảm họa thiên nhiên và các biện pháp giảm thiểu rủi ro cho người nước ngoài tại Nhật.

Nội dung: Nhật Bản là nước thường xuyên xảy ra thảm họa thiên nhiên như động đất. Các thảm họa này thường xảy ra rất đột ngột. Tại buổi seminar này, các bạn sẽ được học về những kiến thức liên quan đến thảm họa cùng với những điều cần biết, cần chuẩn bị trước khi thảm họa xảy ra. Các bạn hãy tham gia buổi học để có thể bảo vệ chính bản thân mình cũng như bảo vệ gia đình của bạn nhé.

*Các bạn tham gia buổi học sẽ nhận được quà tặng và giấy chứng nhận tham gia.

Thời gian : 21/01/2023 (thứ bảy) 14:00~16:00

Địa điểm: Lầu 3, Senri Kominkan tại (phòng nghe nhìn)

Đăng ký: Trung tâm giao lưu quốc tế Toyonaka

Điện thoại: 06-6843-4343

★ Cần phải đăng ký trước

スペイン語 Español

Seminario para la comunidad extranjera, cómo estar preparados en caso de que se presente algún desastre.

Japón es un país donde se presentan muchas desgracias naturales. En este seminario aprenderemos a prepararnos y proteger a nuestra familia por si se presentara algún terremoto o desgracia natural.

Fecha y hora: sábado 21 de enero de 2023, 14:00 - 16:00.

Cuota de participación: gratuita

Lugar: Sala de audiovisuales, 3F, Centro Comunitario Senri

Solicitud: Centro Internacional de Toyonaka

Tel: 06-6843-4343

Los niños pueden asistir con sus padres.

Es necesario reservar.

